Índice

ES



ES

1 Indicaciones de seguridad

Celebramos que se haya decidido por nuestro producto. Léase detenidamente este manual y observe todas las instrucciones de seguridad y de manejo. Guarde estas instrucciones para consultas posteriores.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WARNING: SHOCK HAZARD - DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ÉLECTRONIQUE - NE PAS OUVRIR
WARNUNG: ELEKTROSCHOCK GEFAHR - NICHT ÖFFNEN



El símbolo del rayo en un triángulo equilátero avisa al usuario de tensiones eléctricas peligrosas en el interior del aparato que, en caso de no ser utilizado adecuadamente, pueden tener consecuencias nocivas para la salud.

 o 

El signo de admiración en un triángulo equilátero le avisa al leer la documentación de peligros que pueden surgir durante el manejo y el cuidado del aparato.

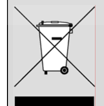


El símbolo de indicación en un triángulo equilátero le informa al leer la documentación de informaciones y consejos útiles durante el manejo y el cuidado del aparato.



Alimentación de corriente

Conecte la fuente de alimentación a la hembrilla DC 5V IN del aparato. Inserte el enchufe de la fuente de alimentación a una toma de corriente con puesta a tierra AC 100 … 240 V. Si tiene dificultades para insertar el enchufe en la caja, gire el enchufe 180° e insértelo de nuevo.



Aviso sobre protección medioambiental

Este producto no se puede desechar en la basura doméstica del modo habitual al final de su vida útil, sino que deberá entregarse en un punto de recogida para reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. El símbolo que figura en el producto, en el Manual del usuario y en el embalaje así lo indica.

Los materiales son reciclables en función de su identificación. Al reutilizar materiales reciclados o al reciclar de cualquier otro modo los aparatos usados estará contribuyendo a la protección del medioambiente. Pregunte a las autoridades de su localidad la ubicación de los puntos de recogida.



Atención

Lea este manual y observe todas las instrucciones de seguridad.

- No abra nunca la carcasa del aparato ni intente nunca modificarlo o repararlo por su cuenta. No utilice el cable de red con otros aparatos.
  La no observación de lo anterior puede tener como consecuencia fallos de funcionamiento, deterioros, descargas eléctricas y fuego.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia o a la humedad. La no observa-’ción de lo anterior puede tener como consecuencia fallos de funciona-miento, deterioros y descargas eléctricas.
- A fin de evitar deterioros en la superficie del aparato, no utilice nunca substancias volátiles para limpiarlo, como p. ej., disolventes. Limpie el aparato sólo con un paño suave y seco.
- Asegúrese de que la circulación del aire en el aparato es suficiente. Durante el funcionamiento, no coloque el aparato sobre muebles blandos, alfombras o materiales parecidos que puedan obstaculizar la circulación del aire.
- El aparato no se debe recalentar ni operar cerca de fuentes de calor (p. ej., calefactores). La no observación de lo anterior puede tener como consecuencia fallos de funcionamiento, deterioros, formación de humo y fuego.
- Conecte el aparato sólo a enchufes eléctricos que estén correctamente conectados a tierra (puesta a tierra). La tensión de red debe coincidir con la tensión de servicio del aparato, que se indica en la carcasa de éste. Conecte el aparato a otros dispositivos eléctricos sólo en conformidad con las instrucciones del fabricante.
- Asegúrese de que los cables no sufran deterioros, tirones o retorcimien-tos y de que no se produzcan cortocircuitos.
- Utilice sólo los accesorios indicados por el fabricante o los suministrados con el aparato. Esto tiene validez también para los soportes y fijaciones.
- Coloque el aparato en un lugar seguro en el que no se pueda escurrir o caer. Si se utiliza en un vehículo, el aparato se debe fijar para evitar lesiones o accidentes que podrían provocarse si se escurriera o cayera.
- En el caso de tormenta, desenchufe el aparato de la red eléctrica. No utilice nunca el aparato cuando haya tormenta. La no observación de lo anterior puede tener como consecuencia fallos de funcionamiento, deterioros y descargas eléctricas. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo. Almacene el aparato en un lugar seco y limpio y que no esté expuesto a la radiación directa del sol.



Atención

- En caso de producirse fallos de funcionamiento, es posible que sea necesario realizar trabajos de mantenimiento o de reparación. No opere nunca el aparato si presenta deterioros visibles. Encomiende los trabajos de mantenimiento y de reparación sólo a personal cualificado.
- No coloque objetos pesados y recipientes con líquidos, como jarrones para flores, sobre el aparato.
- Asegúrese de que a través de las aberturas o de las ranuras de ventila-ción del aparato no entren objetos o líquidos. La no observación de lo anterior puede tener como consecuencia cortocircuitos, deterioros, des-cargas eléctricas y fuego.
- No toque con la mano la pantalla LCD.
- Observe las instrucciones de seguridad relativas a la pila recargable en el cap. 5.1.

Si el aparato se utiliza en un vehículo

- Advertimos que el aparato no se debe poner en funcionamiento con el vehículo en marcha o que sólo se debe utilizar con el vehículo parado!
- Si el aparato se utiliza en un vehículo, no se debe obstaculizar la visión del conductor hacia delante o hacia atrás ni se debe perturbar la seguridad durante la conducción del vehículo. La no observación de lo anterior puede tener como consecuencia lesiones y accidentes. Durante la conducción del vehículo, el conductor no debe manejar el aparato ni mirar a la pantalla. No permita a los niños quitarse el cinturón de seguridad para manejar el aparato.
- A fin de evitar fallos de funcionamiento, no coloque nunca el aparato en las proximidades del airbag. En caso de que el airbag se active, el aparato o alguno de sus accesorios podrían salir despedidos y provocar lesiones o accidentes.
- Tienda los cables de modo que no supongan ningún obstáculo para el funcionamiento en el vehículo, ni para entrar o salir de él. Asegúrese de que el cable no se pueda enrollar accidentalmente en el volante o en los pies de los pasajeros. Ate los cables.
- Si se opera en un vehículo, no ajuste el volumen demasiado alto para que pueda seguir percibiendo los ruidos del entorno y del exterior del vehículo. De otro modo, pueden producirse accidentes.



Por favor no tiren baterías defectuosas o pilas vacías a la basura. LLeve sus baterías/pilas a un especialista o tiren las a un contenador adecuado para cuidar el medio ambiente.
Baterías estan descargadas por regla general cuando el aparato se apaga y indica que esta vacía o cuando tras mucho tiempo sin usuar dejan de funcionar correctamente.

Soporte

URL: http://www.odys.de

En nuestras páginas web encontrará la información más nueva sobre este reproductor DVB-T, sobre otros productos de nuestra empresa y sobre nuestra empresa en concreto. En caso de duda o si se presentan problemas, léase las preguntas más frecuentes (FAQ's) en nuestra página web o diríjase a nuestro servicio de asistencia al cliente support@odys.de.



2 Instrucciones breves

2.1 Dispositivo DVB-T – Búsqueda de emisoras

Bei der erstmaligen Installation

1. Encienda primero el aparato.
2. Confirme la siguiente pregunta con “Yes” o “Si” .para empezar la búsqueda de emisoras.
3. Pulse la tecla "OK".

Erneute Sendersuche über das Menü

1. Encienda primero el aparato.
2. Pulse la tecla "Menu" del mando a distancia.
3. Seleccione el punto de menú “System” con las teclas ▲ ▶ ▼ ◀ .
4. Pulse la tecla "OK" para abrir el menú.
5. Seleccione a continuación el punto de menú "Channel Search" con las teclas ▲ ▼.
6. Seleccione el procedimiento de búsqueda de emisoras que desee con las teclas ▲ ▼.
7. Recomendamos expresamente elegir aquí la opción "Area scan" (Búsqueda del pais).
8. Confirme con la tecla "OK" para iniciar la búsqueda.
9. Pulsando la tecla de "EXIT", volverá al menú principal..



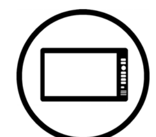
Nota

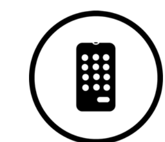
La posibilidad de recibir emisoras y el número de ellas que se puedan recibir depende de la disponibilidad de emisoras DVB-T en la región.
Las emisoras de radio DVB-T están disponibles en muy pocas regiones.
Recuerde que si utiliza DVB-T, se debe realizar una nueva búsqueda de emisoras cada vez que se cambie a un lugar alejado. Las emisoras y su frecuencia varían de región a región.

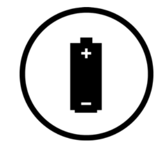
2.2 Ajuste de idioma

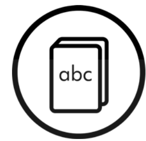
1. Encienda primero el aparato.
2. Pulse la tecla "Menu" del mando a distancia.
3. Seleccione el punto de menú “System” con las teclas ▲ ▶ ▼ ◀ .
4. Pulse la tecla "OK" para abrir el menú.
5. Seleccione a continuación el punto de menú " Configuration " (configuratión) con las teclas ▲ ▼.
6. Pulse la tecla "OK" para abrir el menú.
7. Seleccione el punto de menú " OSD Setting " (Ajuste de menú) con las teclas ▲ ▼.
8. Seleccione el punto de menú " OSD Language" (Idioma de menú) con las teclas ▲ ▼.
9. Cambie con las teclas ◀ / ▶ a la seleccion de idioma.
10. Marque "Espanol" para elegir el espanol como el idioma del menú principal.
11. Confirme la selección con la tecla "OK".
12. Con la tecla "EXIT" retrocederá cada vez un nivel de menú.

Volumen de suministro

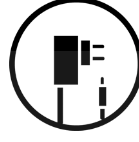

1 x Multi TV700 - Move


1 x mando a distancia


1 x pila para el mando a distancia



1 x manual de manejo


1 x cable con fuente de alimentación


2 x Antenna


1 x cable de audio/vídeo



Los imágenes son símbolos

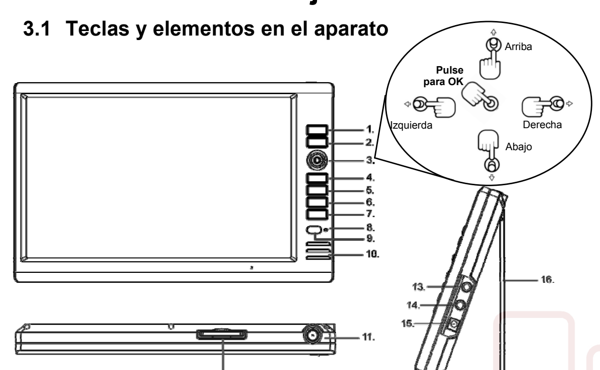


Nota

Por motivo de los adelantos técnicos, los accesorios y sus números correspondientes de pieza pueden ser cambiados sin previo aviso.

3 Elementos de manejo

3.1 Teclas y elementos en el aparato



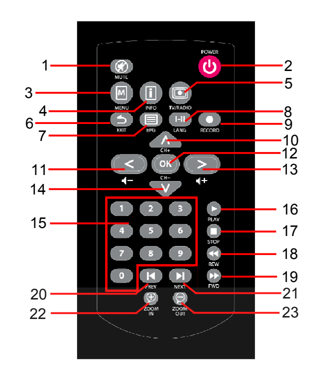
1. **Menú principal**
2. **Volver**
3. **Botón de navegación /OK**
   Pulsar: OK, **confirmar,** Lista de canales
   Arriba: emisora/ título siguiente
   Abajo: emisora/ título anterior
   A la derecha: subir volumen
   A la izquierda: bajar volumen
4. **Info**
   Selección rápida en el modo DVB-T, Información del archivo
5. **TV/R**
   Cambiar entre TV y radio
   Siga las indicaciones para la recepción de radio
6. **Rec**
   Empezar grabar
   Importante: El aparato empieza a graber solo si hay una tarjeta SD.
7. **Interruptor on/off**
8. **Indicator de estado**
9. **Sensor para mando a distancia**
10. **Altavoz**
11. **Conexión para antenas externas (SMA)**
12. **Compartimento de tarjetas SD/SDHC/MMC**
13. **Salida A/V**
14. **Conexión de auriculares**
15. **Suministro de corriente**
16. **Apoyo**



Nota

Cargue la pila recargable sólo con el aparato desconectado. Ello reduce el tiempo de carga notablemente y prolonga la vida útil de la pila recargable.

3.2 Teclas del mando a distancia



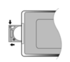
1. **Reproducción sin sonido (sonido off)**
2. **Encender / Apagar**
3. **Llamar menú, volver al menú principal**
4. **Info**
   Selección rápida en el modo DVB-T, Información del archivo
5. **TV/Radio**
   Cambiar entre TV y radio
6. **Retroceder un nivel de menú, volver a la última emisora vista**
7. **EPG** Guía de programas
8. **Idioma de audio**
9. **Record** Empezar grabar
   Importante: El aparato empieza a graber solo si hay una tarjeta SD.
10. **Arriba, emisora siguiente**
11. **A la izquierda, bajar volumen**
12. **Seleccionar, Lista de canales**
13. **A la derecha, subir volumen**
14. **Abajo, emisora anterior**
15. **Teclas numéricas para elegir directamente emisoras o para la entrada de páginas de teletexto**
16. **Reproducción**
17. **Stop**
18. **Retroceso rápido**
19. **Avance rápido**
20. **Título anterior**
21. **Título siguiente**
22. **Zoom in**
23. **Zoom out**

ES

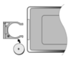
Preparación del mando a distancia

Coloque el mando a distancia sobre una superficie plana y coloque la pila redonda suministrada tal y como se describe a continuación.

1 Saque el compartimento para las pilas del mando a distancia tal y como se muestra en la figura.



2 Coloque la pila redonda en el compartimento. Al hacerlo, asegúrese de que la polaridad coincide con las marcas.



3 Introduzca el compartimento para la pila de nuevo en el mando a distancia.



Datos de la pila redonda

Tipo de pila: CR2025 , 3 V
Vida útil: aprox. 1 año (uso y temperatura ambiente normales)

Uso del mando a distancia

Apunte con el mando a distancia al sensor a una distancia no superior a 5 m y dentro de un ángulo de 30 grados con respecto al frontal de la unidad. No coloque objetos entre el mando a distancia y el sensor de éste y no exponga el mando a distancia a la radiación directa del sol. Si el mando a distancia no funciona incluso cuando la distancia al sensor es pequeña, cambie las pilas.



Indicaciones sobre las pilas

Si el mando a distancia no se va a utilizar durante un período tiempo prolongado, retire las pilas.

No caliente las pilas ni las tire al fuego.

No desensamble, deforme o modifique las pilas.



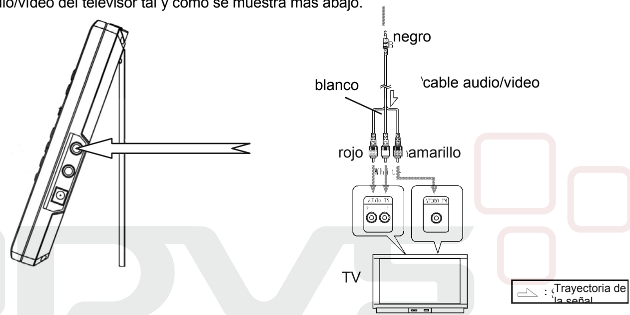
4 Conexión

- El aparato, el televisor y todos los demás aparatos eléctricos que se vayan a conectar al aparato deben estar apagados y desenchufados.
- A la hora de conectar cables de audio y de vídeo, observe el código de colores.

4.1 Conexión a un televisor

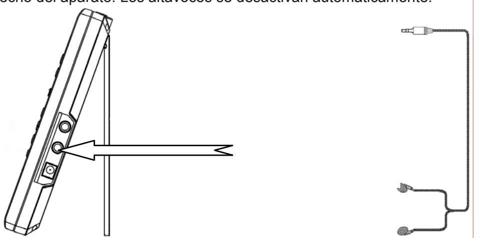
Conexiones de audio/vídeo

Con ayuda de los cables de vídeo/audio, conecte el aparato a las entradas de audio/vídeo del televisor tal y como se muestra más abajo.



4.2 Conexión de auriculares (no incluidos en el volumen de suministro)

Conecte los auriculares a la hembrilla para auriculares que se encuentra en el lado derecho del aparato. Los altavoces se desactivan automáticamente.





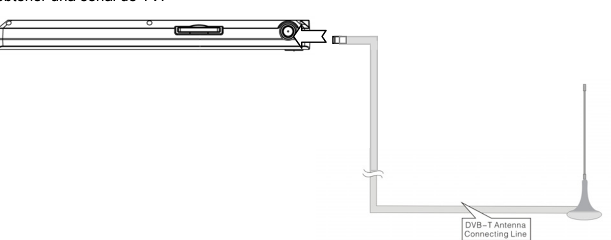
Atención

Un volumen demasiado alto puede ser perjudicial para el oído. Baje el volumen antes de conectar los auriculares y regule entonces el volumen a un nivel moderado.

ES

4.3 Conexión de la antena DVB-T

Conecte la antena DVB-T a la hembrilla DVB-T del lado superior del aparato para obtener una señal de TV.



Atención

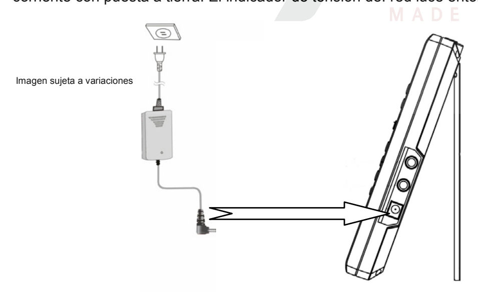
Dependiendo de la región y del lugar de colocación, es posible que sea necesario utilizar una antena con amplificador. Para poder utilizar antenas con una conexión coaxial (IEC), se necesita el adaptador correspondiente (no incluido en el volumen de suministro). La hembrilla de conexión del aparato corresponde al standard MMC.

4.4 Verwenden des Netzteils

El volumen de suministro del aparato incluye una fuente de alimentación.

Conecte la fuente de alimentación al puerto que se encuentra en el lado del aparato tal y como se muestra. Inserte el enchufe de la fuente de. alimentación a una toma de corriente con puesta a tierra. El indicador de tensión de. red luce entonces en rojo

Imagen sujeta a variaciones



5 Pila recargable

En el volumen de suministro de su reproductor DVB-Tportátil se incluye una pila recargable de iones de litio que se conecta a la parte trasera del aparato. Cargue por completo la pila recargable antes de utilizar el aparato por primera vez. El tiempo normal de carga es de aprox. cinco horas. Cuando la pila recargable está completamente cargada, el aparato puede funcionar durante 4 aproximadamente. El tiempo real de funcionamiento depende también del disco utilizado. Cargue por completo la pila recargable si no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

5.1 Indicaciones sobre el manejo de pilas recargables

- Las pilas recargables nuevas se deben cargar por completo.
- Utilice las pilas recargables sólo a temperaturas entre 0 °C y 40 °C. No exponga las pilas recargables a altas temperaturas o a la radiación directa del sol
- Asegúrese de que la circulación del aire en el aparato es suficiente. Durante el funcionamiento, no coloque el aparato sobre muebles blandos, alfombras o materiales parecidos que puedan obstaculizar la circulación del aire.
- No desmonte la pila recargable.
- El piloto parpadea en el modo de apagado. Cuando se esta cargando se ilumina en verde. Cuando esta iluminada constantemente en verde el tiempo de carga ha terminado.
- Cuando la carga está baja, el símbolo "No Power" se visualiza en la pantalla LCD. Algunos minutos después, el reproductor DVB-Tse apaga automáticamente.

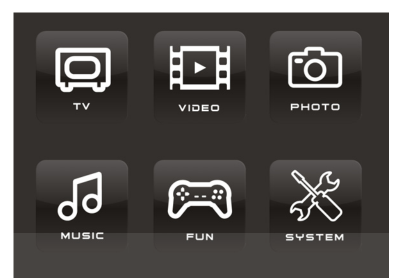


Atención!

Por favor carge la batería solo cuando el aparato esta apagado. Esto reduce el tiempo de carga y alarga la vida de la batería.Cargue la batería completamente en su primera carga.

6 Selección del modo

Mediante el menú principal, puede cambiar entre las funciones principales del aparato:



1 Con ayuda de la tecla MENU, llegará al menú principal representado más arriba.

2 Con ayuda de las teclas ◂ ▴ ▸ ▾ puede elegir de entre las funciones.

3 Confirme su selección con la tecla "OK".

Funciones disponibles:

TV (Digital TV)	-	Ajustes para el modo DVB-T.
VIDEO	-	Reproducción de vídeos de una tarjeta SD.
PHOTO	-	Reproducción de imágenes de una tarjeta SD.
MUSIK	-	Reproducción de música de una tarjeta SD.
FUN	-	Para jugar hasta tres juegos integrados
SYSTEM	-	Realizar ajustes de sistema

Cada una de las funciones se describe en los siguientes capítulos.

7 Funciones DVB-T (Digital TV)

Atención

Para mostrar programas libre de distorsiones puede ser necesario de cambiar al modo de 4:3 o 16:9 Mire capitulo 9. Por favor tenga en cuenta que algunas peliculas tienen el formato 21:9 y pueden perjudicar en el modo 16:9 barras negras en los filos de arriba y abajo.



Nota

Asegúrese primero de si en su región hay emisoras DVB-T disponibles.

Las emisoras de radio DVB-T son especialmente raras y están disponibles sólo en pocas regiones y en número reducido.

Dependiendo de la región y del tipo de edificio, es posible que sea necesario utilizar una antena potente. La antena suministrada está concebida sólo para la zona próxima a una emisora.

Si en la construcción de su edificio se ha utilizado mucho metal o si la emisora queda geográficamente al otro lado del edificio, la recepción puede verse también muy afectada.

Recuerde que ello no constituye un defecto, sino que es algo específico de la recepción DVB-T.

Este aparato dispone de una conexión de antena SMA.

En los comercios especializados se pueden encontrar antenas adecuadas.

Para poder utilizar una antena con una conexión coaxial (IEC), se necesita el adaptador correspondiente, que también se puede encontrar en el comercio especializado.

Encienda el aparato y siga los siguientes pasos.

Cambie al modo de TV.

7.1 Dispositivo DVB-T – Búsqueda de emisoras

1. Encienda primero el aparato.
2. Seleccione el punto de menú “Setup” con las teclas ▲ ▶ ▼ ◀ .
3. Pulse la tecla "OK" para abrir el menú.
4. Seleccione a continuación el punto de menú "Installation" con las teclas ▲ ▼ .
5. Seleccione el procedimiento de búsqueda de emisoras que desee con las teclas ▲ ▼ .
6. Recomendamos expresamente elegir aquí la opción "Area scan" (Búsqueda del pais).
7. Pulse la tecla "OK" para abrir el menú.
8. Cambie a la selección de regiones con las teclas ◀ ▶ .
9. Marque "Germany" con ayuda de las teclas ▲ ▼ para buscar las emisoras disponibles en Alemania.
10. Confirme dos veces con la tecla "OK" para iniciar la búsqueda.
11. Con la tecla "Return" retrocederá cada vez un nivel de menú.
12. Pulsando la tecla de "EXIT", volverá al menú principal.



Nota

La posibilidad de recibir emisoras y el número de ellas que se puedan recibir depende de la disponibilidad de emisoras DVB-T en la región.
Las emisoras de radio DVB-T están disponibles en muy pocas regiones.

7.2 Selección de programas de TV

1 El modo DVB-T es el modo por defecto del aparato y arranca automáticamente. Seleccione TV del menu principal.

2 Con las teclas numéricas 0-9 del mando a distancia elija el programa de TV que desee.

3 De forma alternativa, puede llamar los programas de TV guardados hacia delante o hacia atrás con las teclas ▲ ▼ o CH+ y CH-.

4 Ajuste a su gusto el volumen con las teclas Vol+ y Vol-.

5 Pulsando la tecla "OK", irá al menú de selección emisora.

6 Pulsando la tecla "Info", volverá al menú menú de selección rápida.

Lista de programas (ProgramList)

Pulse la tecla OK para visualizar la lista de selección rápida de programas. Seleccione el programa que desee con las teclas ▲/▼ y confirme con la tecla OK.

Para volver al modo normal de TV, pulse la tecla EXIT.



7.3 Menú de selección rápida

1 Pulse la tecla INFO del mando a distancia.

2 El menú que aparece a continuación dispone de varias posibilidades de selección.

3 Pulse de nuevo la tecla OK para elegir una opción.



Subtítulos (Subtitle)

Pulse la tecla OK para visualizar las informaciones de subtítulos de una emisión.



Nota

Esta función sólo está disponible si existen y se emiten las informaciones correspondientes. Sin embargo, éste no suele ser el caso.

Guía de programas (EPG)

Pulse de nuevo la tecla INFO. Pulse ▲/▼ para seleccionar la opción "EPG" y confirme con OK. Se visualiza el siguiente menú:



Con las teclas ▲/▼/▶/◀, elija emisoras y programas para la visualización de EPG.

Para volver al modo normal de TV, pulse la tecla EXIT.

ES

Teletexto (TTX)

1 Pulse la tecla INFO del mando a distancia y seleccione TTX. Confirme con la tecla OK para cambiar al teletexto.

2 Pulse de nuevo la tecla OK para llamar el teletexto de la emisora activa.

3 Con las teclas numéricas 0-9, introduzca el número de tres cifras de la página de teletexto que desee.

4 También puede navegar por la oferta de páginas del teletexto del siguiente modo:

- ◀ (Vol-) página de índice
- ▶ (VOL+) 100 páginas hacia arriba
- ▲ (CH+) una página hacia arriba
- ▼ (CH-) una página hacia abajo

5 Para volver al modo normal de TV, pulse la tecla EXIT.

Idioma de audio

Pulse la tecla INFO para cambiar el idioma del sonido de una emisión. De estar disponible, elija con las teclas CH+/CH- la pista de sonido que desee. Con ▶/◀ se puede cambiar entre stereo, canal izquierdo o canal derecho.



Nota

Esta función sólo está disponible si existen y se emiten las informaciones correspondientes. Sin embargo, éste no suele ser el caso.

Información del programa.

Pulse la tecla ENTER para visualizar información sobre el programa actual. La indicación contiene también informaciones sobre la emisión actual.

Estas informaciones se visualizan también cuando se cambia de programa.

Para volver al modo normal de TV, pulse la tecla EXIT.



Nota

El tiempo que se puede visualizar la información sobre el programa se puede ajustar en los ajustes del sistema (Configuration – OSD - OSD Timeout).

TV/Radio

Pulse la tecla TV/RADIO para cambiar entre televisión DVB-T y radio DVB-T.



Nota

La radio DVB-T está disponible en muy pocas regiones.

7.4 Aufnahme von DVB-T Sendungen



Nota

El aparato no tiene memoria interna. Por ello, es necesario introducir una tarjeta SD o SDHC.

Por favor asegurese de que la tarjeta SD tenga memoria libre lo suficientemente.

Puede usar tarjetas de SD y SDHC hasta 8GB (GigaByte)

Seleccione la emisora que quiera y pulse la tecla REC o Record para empezar la grabación.

Pulse nuevamente una de esas teclas para parar la

la grabación y luego pulse „Sí“ o „Yes“ para poner fin a la grabación.

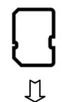
El aparato creará en la tarjeta SD una carpeta de nombre „REC“, en la que todas las grabaciones serán memorizadas.
La grabación es en el formato MPG.
El nombre de la grabación en la tarjeta SD está determinado por la emisora escogida y el tiempo de la grabación.

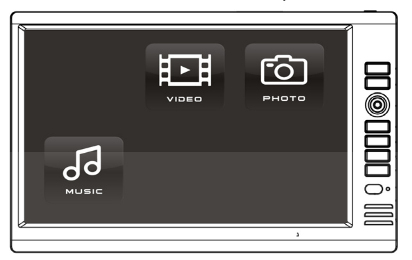


ES

8 Reproducción de medios (Video, Photo, Music)

Inserte una tarjeta SD en el compartimento de tarjetas SD (véanse las siguiente figuras).





Antes de conectar, asegúrese de la tarjeta SD contiene archivos reproducibles.

1. Encienda el aparato y abra el menú principal pulsando la tecla MENU.
2. Seleccione del mismo modo si desea reproducir imágenes (Photo), música (Music) o vídeos (Video).
3. Seleccione el medio de datos a utilizar [Card (sde0)]
4. Seleccione el archivo a reproducir y confirme con la tecla OK.
5. Con la tecla "EXIT" volverá a la selección de archivos.
6. Pulsando la tecla "MENU", volverá al menú principal.

Formatos reproducibles:

Audio: mp3

Vídeo: avi, mpg, vob

Foto: jpg



Nota

El puerto USB no se puede utilizar para conectar cámaras digitales u otros dispositivos USB.
Recuerde que la reproducción de vídeos de archivos grandes puede verse restringida.
Con este aparato se pueden utilizar tarjetas de memoria y lápices de memoria USB con un tamaño máximo de 2 GB.
Debido al gran número de formatos de archivo distintos, puede ocurrir aisladamente que algunos archivos, también de formatos conocidos, no se puedan reproducir.



Atención

En el modo de vídeo sólo se pueden reproducir vídeos, en el de música, sólo música y en el de fotos, sólo imágenes.

ES

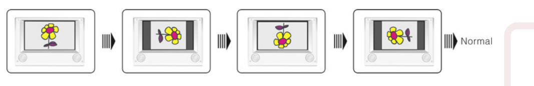
8.1 Visualización de imágenes

1. Inserte una tarjeta de memoria SD/MMC con fotos o imágenes en formato JPG en la ranura para tarjetas de memoria del aparato.
2. Seleccione la opción "Fotos" del menú multimedia y confirme con la tecla OK.
3. Seleccione el medio de datos en el que se encuentren las imágenes y confirme de nuevo con la tecla OK.
4. Seleccione seguidamente la carpeta correspondiente de la estructura de carpetas del medio de memoria con las teclas ▲ ▼ y ábrala pulsando la tecla OK.
5. Seleccione una imagen y pulse de nuevo la tecla OK.
6. Con las teclas ⏮ /⏭ puede pasar a la imagen anterior o a la siguiente.
7. Pulsando la tecla OK se inicia la función de diapositivas.

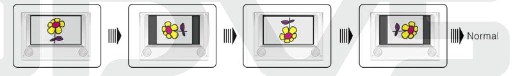
Rotación de imágenes

Las imágenes que se visualizan se pueden rotar con las teclas de dirección ▲ ▼.

Pulse la tecla ▲ para rotar la imagen actual en sentido horario tal y como se representa a continuación.



Pulse la tecla ▼ para rotar la imagen actual en sentido no horario tal y como se representa a continuación.



i	**Nota** Debido a restricciones constructivas, en algunas imágenes no se dispone de las funciones de rotación y de zoom de imágenes. Eventualmente, se ha de cambiar la representación de la imagen. Este ajuste se puede realizar bajo "Configuración – Ajustes de sistema – Efecto JPEG".

8.2 Reproducción de vídeos y de MP3

1. Inserte una tarjeta de memoria SD/MMC con archivos MP3 ó de vídeo soportados en la ranura para tarjetas de memoria del aparato.

2. Seleccione la opción "Películas" para los archivos de vídeo o "Música" para los archivos MP3 del menú multimedia y confirme con la tecla OK.

3. Seleccione el medio de datos en el que se encuentren las imágenes y confirme de nuevo con la tecla OK.

4. Seleccione seguidamente la carpeta correspondiente de la estructura de carpetas del medio de memoria con las teclas ▲/▼ y ábrala pulsando la tecla OK.

5. Seleccione el archivo que desee reproducir y pulse de nuevo la tecla OK.

6. Con las teclas ◀◀/▶▶ del mando a distancia irá al vídeo o al título musical anterior o siguiente respectivamente.

7. Pulsando la tecla OK, irá al control de reproducción.
En éste se dispone de las siguientes opciones:
▶ Iniciar la reproducción
OK Pausa de reproducción
▶▶ Avance rápido
◀◀ Retroceso rápido
▶▶| Título siguiente
|◀◀ Título anterior

8. Seleccione la opción que desee con ayuda de las teclas ◀ / ▶ y ejecute la función con la tecla OK.



9 FUN (Juegos)

En el modo de juegos, tiene la posibilidad de llamar uno de tres juegos integrados (Native Games).



Nota
Recuerde que no se pueden instalar otros juegos posteriormente.

Juegos integrados

Hay un total de tres juegos integrados:

BoxMan

Desplace las cajas a los campos marcados. Mueva su figura con las teclas ▲/▼/▶/◀ detrás de las cajas para moverse usted.

Tetris

Con ▶/◀, mueva los bloques hacia la derecha o hacia la izquierda.
Gire los bloques con ▲ y deposítelos con ▼.

Hit Rat

Intente cazar la rata. Los campos en los que aparece la rata corresponden a las teclas numéricas 1 a 9.

Ajustar juegos

El menú lateral le ofrece diversas posibilidades durante los juegos. El menú presenta ligeras variaciones entre los tres juegos, por lo que las siguientes opciones no están siempre disponibles. Cambie entre juego y menú pulsando la tecla OK.

New/Start Game	-	Iniciar un nuevo juego
Setting	-	Ajustar la velocidad (speed) del juego y el grado de dificultad (Difficulty)
Speed	-	Ajustar la velocidad del juego
Reset	-	Poner a cero el resultado parcial del juego
Continue	-	Continuar el juego
Level	-	Elegir el grado de dificultad
Help	-	Informaciones sobre el control del juego
Score List	-	Lista de los mejores
Exit Game	-	Salir del juego

10 SYSTEM (Configuración)

10.1 Control de Canales (Channel Manager)

10.1.1 Borrar todas las emisoras (Delete All)

Pulse la tecla MENU para llamar el menú principal. Seleccione "SYSTEM" y confirme con la tecla OK. Seleccione ahora la opción "Channel Organizer" y confirme de nuevo con la tecla OK.

Decida si todas las emisoras de televisión DVB-T o de radio DVB-T se deben borrar. Esto es muy recomendable antes de una nueva búsqueda de emisoras.

Confirme el proceso con la tecla ENTER. Responda con "Yes" (Sí) la consulta de seguridad para confirmar y ejecutar el proceso de borrado.

Seleccione "No" para cancelar el proceso.

Confirme el proceso con la tecla OK.



Atención:

Una vez confirmada la consulta de seguridad se borran todas las emisoras existentes. Los ajustes específicos de las emisoras, como por ejemplo su clasificación, se pierden también.

10.2 Instalación (Channel Search)

10.2.1 Instalación (búsqueda de emisoras)

Pulse la tecla MENU para llamar el menú principal. Seleccione "SYSTEM" y confirme con la tecla OK. Seleccione ahora la opción "Installation" y confirme de nuevo con la tecla OK.

La búsqueda de emisoras se puede realizar por región (Country scan), manualmente (Manual scan) automáticamente (Auto Search).

Búsqueda regional (Country scan)

Pulse de nuevo la tecla OK para iniciar la búsqueda de emisoras.

Con EXIT volverá al menú anterior.



Nota

La selección de su región tendrá que modificarla en Ajustes de sistema (capitulo 11.3)

Búsqueda manual (Manual scan)

Con la búsqueda manual se pueden buscar las emisoras de un canal de transmisión determinado.

Búsqueda automática (Auto Scan)

Con la búsqueda automática se pueden determinar la frecuencia inicial, la frecuencia final y el ancho de banda y buscar automáticamente en función de estos parámetros.

10.3 Configuración (Configuration)

Aquí puede realizar importantes ajustes de sistema. Seleccione el ajuste que desee realizar y confirme con la tecla OK.

Seleccione la opción a ajustar con las teclas ▾/▴. Realice el ajuste que desee con las teclas ▾/▴/◂/▸ y confirme su selección con la tecla OK.

10.3.1 Ajuste de menú (OSD)

Visualizar la hora	Si esta función está activada, se visualiza permanentemente la hora actual en el modo DVB-T.
Tiempo de visualización de la información	Especifique durante cuánto tiempo se deben visualizar las informaciones de la emisora cuando se cambia de emisora o cuando se pulsa "Información de programa" de la lista de selección rápida.
Transparencia del menú	Ajuste aquí la transparencia con la que se visualizará el menú
Idioma del menú	**Seleccione el idioma que desea utilizar para el menú.**
1. idioma de audio	De estar disponible, éste será el primer idioma de la emisora de DVB-T.
2. idioma de audio	De estar disponible, éste será el segundo idioma de la emisora de DVB-T.

Nota
Sólo muy pocas emisoras DVB-T emiten en diversos idiomas. Si ninguno de los idiomas ajustados está disponible, se reproducirá en el idioma standard de la emisora elegida.

10.3.2 Ajustes de pantalla (Display Adjust)

Systema TV	Configuración para la salida Audio/Video **Nota** En caso de aparatos más antiguos recomendamos la configuración en PAL.
Relación	Este ajuste sirve para adaptar la imagen de la pantalla al formato de imagen de las emisiones DVB-T. **Nota** Normalmente, se recomienda el ajuste 4:3 Pan&Scan. Sobre todo con las películas, el ajuste 16:9 puede proporcionar mejores resultados. Este ajuste está disponible sólo en el modo DVB-T.
Brillo	Ajuste porcentual del brillo.
Contraste	Ajuste porcentual del contraste de la imagen.
Sombras	Ajuste de sombras en etapas entre -6 y +6.
Saturación	Ajuste de saturación en etapas entre 0 y 12.

10.3.3 Configuratión del sistema (System Setup)

Ajustar el EQ	Seleccione el ajuste de ecualizador deseado como se ha descrito más arriba. Opciones: Standard – Clásica – Rock – Jazz – Pop
Ajustes de audio	Además de los ajustes de ecualizador, aquí se pueden elegir otros ajustes de sonido. Opciones: Off – Concierto – Iglesia – Pasiva - Directo
Pantalla	Esta función apaga la pantalla después de 15 segundos durante la reproducción de música.
Efecto JPEG	Ajuste aquí cómo se deben representar las imágenes durante su visualización (capítulo 9.1). On: Las imágenes se muestran a toda pantalla. Off: Las imágenes se visualizan en su tamaño original.
Luminosidad	Configuración de la luminosidad de pantalla en por cientos
Región	Selección de países para la búsqueda de emisoras DVB-T.

Nota
Especialmente cuando se utiliza el altavoz integrado, los ajustes de sonido tienen sólo un efecto limitado.
Recuerde que las imágenes se pueden visualizar como máximo a toda pantalla.

10.3.4 Ajustes de hora (Time)

Ajuste de hora y fecha	Especifique si la hora y fecha del sistema se debe ajustar "automáticamente" en función de la señal DVB-T, o si se debe introducir "manualmente".
Fecha	Esta opción está disponible sólo en el ajuste manual de hora y fecha. Ajuste aquí la fecha.
Hora	Esta opción está disponible sólo en el ajuste manual de hora y fecha. Ajuste aquí la hora del sistema manualmente.
Zona horaria	Seleccione la zona horaria de su región.
Horario de verano	En el tiempo de verano, elija "On" aquí.



Nota
Para Europa (con excepción de Portugal e Inglaterra), elija aquí el ajuste +01:00.
Para Portugal e Inglaterra, elija aquí 00:00.

Durante el tiempo de verano en Europa, es necesario activar el ajuste de "Tiempo de verano".

10.4 Actualización de software

Cuando hay disponible software actualizado, éste se puede transmitir al aparato mediante esta función.

Siga al pie de la letra las instrucciones que acompañan a la actualización.

Se pueden llamar actualizaciones disponibles desde la página de Internet www.odys.de. Si en esta página no hay actualizaciones, la versión de su aparato es la más actual.

10.5 Ajuste de fábrica

Restablecer el sistema a los ajustes de fábrica.



Atención:

Una vez confirmada la consulta de seguridad, todos los ajustes del sistema se restablecen al estado de suministro y todas las emisoras guardadas se borran.

10.6 Versión

Visualización de la versión actual de hardware y software



ES

11 Eliminación de fallos

Tome las medidas que se describen a continuación para la eliminación de fallos antes de llamar al servicio al cliente.En cuanto tenga la menor sospecha de una avería, apague el reproductor DVB-T. Desenchúfelo y compruebe si el reproductor está demasiado caliente o si se produce humo.

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido	El aparato está mal conectado	Compruebe las conexiones y conecte el aparato correctamente
	Los altavoces no están conectados	Conecte los altavoces
No hay imagen	El aparato está mal conectado	Compruebe las conexiones y conecte el aparato correctamente
Indicación "Database empty" (Base de datos vacía)	El aparato no ha guardado ninguna emisora DVB-T	Realice una búsqueda de emisoras.
Indicación "No or bad signal" (Señal mala)	No se recibe ninguna señal DVB-T o la señal es muy débil.	Compruebe la antena. Si la recepción es mala, pruebe otro lugar para la antena o utilice una antena con amplificación. Si se ha trasladado, realice una nueva búsqueda de emisoras con el aparato.
Aunque el aparato se alimenta de corriente a través de la fuente de alimentación suministrada, se apaga.	El aparato necesita que la pila recargable integrada se cargue un mínimo.	Apague el aparato y cargue por completo la pila recargable.
Algunas emisoras no se pueden llamar.	Algunas emisoras pueden estar protegidas mediante contraseña o estar bloqueadas durante la conmutación de emisoras.	Compruebe los ajustes en la organización de emisoras.
El mando a distancia no funciona	Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el reproductor DVB-T	Retire el obstáculo
	El mando a distancia no apunta al reproductor DVB-T	Dirija el mando a distancia directamente al reproductor DVB-T
	La pila del mando a distancia está mal colocada	Compruebe la polaridad de la pila y, en caso necesario, colóquela correctamente
	La pila está casi agotada o agotada por completo	Coloque una nueva pila

Otras causas posibles de fallos:

Las descargas estáticas y otras interferencias externas pueden provocar fallos de funcionamiento en el reproductor DVB-T. En estos casos, desenchufe el aparato y enchúfelo de nuevo.

Si el fallo persiste, desenchufe de nuevo el aparato y diríjase al servicio al cliente o a un taller de reparación.

12 Datos técnicos

Tamaño de pantalla TFT	7 pulgadas
Resolución	800 x 480 pixeles
Formato de pantalla	16:9
Standard de vídeo	PAL / NTSC
Tensión de red	AC 100 … 240 V, 50/60 Hz
Pila	4900mAh, 3.7V Batería de litio
Consumo de	< 5 W
Dimensiones	216 x 138 x 17.5 [mm] (L x H x B)
Peso	aprox. 220 g

DISEÑO Y DATOS TÉCNICOS SUJETOS A MODIFICACIONES EN TODO MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

ES

13 Términos de garantía

Los siguientes términos de garantía contienen las condiciones y el alcance de nuestras prestaciones de garantía y no afectan a nuestras obligaciones legales y contractuales de garantía.

La garantía concedida para nuestros productos está sometida a las siguientes condiciones:

1. La garantía de los productos Odys tiene una validez de 24 meses. Dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de compra repararemos gratuitamente los daños o deficiencias en el producto según las siguientes condiciones de garantía. Transcurridos 12 meses desde la fecha de compra se realizarán reparaciones dentro de la garantía cuando las deficiencias o defectos sean imputables a fallos de fabricación.
   La garantía no incluye las pilas y otros componentes considerados como bienes de consumo, piezas que se pueden romper con facilidad, como vidrio o plástico, ni otros defectos causados por el desgaste normal. No existe obligación de prestación de garantía por pequeñas diferencias con las cualidades del producto a tomar en consideración contractual cuando éstas no afecten al valor y a la utilidad del producto, por daños causados por influencias químicas o electroquímicas, por agua o por circunstancias anormales.
2. La prestación de garantía tiene lugar mediante la reparación o reemplazo gratuitos según nuestra elección. AXDIA se reserva el derecho a reemplazar el aparato por uno de igual valor en el caso de que el producto que se nos haya enviado no se pueda reparar en un plazo de tiempo y en un marco de costes adecuados. Igualmente, el producto se podrá cambiar por un modelo del mismo valor. No se podrán exigir reparaciones in situ. Las piezas reemplazadas o sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. Se pierden los derechos de garantía si se llevan a cabo reparaciones o manipulaciones por parte de personas que no hayan sido autorizadas por nosotros, o si nuestros productos son dotados de complementos o accesorios no adecuados para ellos.
4. Las prestaciones de garantía no suponen una prorrogación del plazo de garantía ni constituyen uno nuevo. El plazo de garantía de los repuestos montados finaliza con el plazo de garantía de todo el producto.
5. Quedan excluidas pretensiones que excedan lo anterior o de otro tipo, especialmente las de indemnización por los daños producidos fuera del producto siempre que no exista obligación legal para ello. No nos responsabilizaremos de los daños casuales, indirectos o de otro tipo que tengan como consecuencia restricciones en el uso, pérdidas de datos, mermas de beneficios o fallos de funcionamiento.

Validación de un caso de garantía

1. Para poder hacer uso del servicio de garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicios de AXDIA vía Email, fax o teléfono (los datos de contacto se encuentran más abajo). Además, podrá disponer de nuestro formulario de servicio en nuestra página web o en el dorso de los términos de garantía.

2. El centro de servicio de AXDIA intentará diagnosticar y resolver su problema. Si se determina un caso de garantía, recibirá un número RMA (Return Material Authorization) y se le pedirá enviar el producto a AXDIA.

ATENCIÓN: AXDIA sólo aceptará los envíos que lleven un número RMA.

Para el envío del producto se debe observar lo siguiente:

1. El envío se debe hacer libre de gastos, asegurado y de forma adecuada para el transporte. No se deben incluir accesorios del producto (como cables, CDs, tarjetas de memoria, manuales, etc.), a nos ser que el centro de servicios de AXDIA le haya indicado lo contrario.
2. El número RMA se debe anotar visible y legible desde fuera en el embalaje.
3. Se debe adjuntar un copia del comprobante de compra como prueba para la garantía.
4. Una vez que el producto enviado llegue a nuestro poder, AXDIA lleva a cabo las prestaciones de garantía y envía el producto de vuelta, libre de gastos de envío y asegurado.

Fuera de la garantía

AXDIA tiene derecho a rechazar pretensiones de servicio fuera del plazo de la garantía. Si AXDIA acepta la prestación de servicios fuera del plazo de garantía, se facturarán todos los costes de reparación y de transporte. AXDIA no aceptará envíos no autorizados previamente mediante número RMA (Return Material Authorization).



